

ELECTRONIC PRINTING CALCULATOR
DRUCKENDER TISCHRECHNER
CALCULATRICE IMPRIMANTE ÉLECTRONIQUE
CALCULADORA IMPRESORA ELECTRÓNICA
CALCOLATRICE ELETTRONICA STAMPANTE
ELEKTRONISK SKRIVANDE OCH VISANDE RÄKNARE
ELEKTRONISCHE REKENMACHINE MET AFDRUK
ELEKTRONISESTI TULOSTAVA LASKIN



OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D’EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
MANUALE DI ISTRUZIONI
BRUKSANVISNING
GEBRUIKSAANWIJZING
KÄYTTÖOHJE

This equipment complies with the requirements of Directive 89/336/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinie 89/336/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans la directive 89/336/CEE modifiée par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijn 89/336/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC.

Quest' apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva 89/336/EEC come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ, όπως ο κανονισμός αυτός συμπληρώθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

Este equipamento obedece às exigências da directiva 89/336/CEE na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de la Directiva 89/336/CEE modificada por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjen 89/336/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivet 89/336/EEC i endringen 93/68/EEC.

Tämä laite täyttää direktiivin 89/336/EEC vaatimukset, jota on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

DEUTSCH

BEDIENUNGSHINWEISE

Wir danken Ihnen für den Kauf des elektronischen Rechners EL-1611P von SHARP.

Um den störungsfreien Betrieb Ihres SHARP-Rechners sicherzustellen, beachten Sie die folgenden Punkte:

1. Den Rechner nicht an Orten aufbewahren, wo er extrem hohen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.
2. Zum Reinigen des Rechners verwendet man ein trockenes, weiches Tuch. Keine Lösungsmittel oder feuchte Lappen verwenden.
3. Da dieses Produkt nicht wasserdicht ist, sollten Sie es nicht an Orten benutzen oder lagern, die extremer Feuchtigkeit ausgesetzt sind. Schützen Sie das Gerät vor Wasser, Regentropfen, Sprühwasser, Saft, Kaffee, Dampf, Schweiß usw., da der Eintritt von irgendwelcher Flüssigkeit zu Funktionsstörungen führen kann.
4. Sollte eine Reparatur dieses Gerätes erforderlich sein, wenden Sie sich nur an einen SHARP-Fachhändler, eine zugelassene SHARP-Reparaturwerkstatt oder an eine SHARP-Kundendienststelle.
5. Wenn Sie das Netzkabel von der Steckdose abtrennen, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen, oder die Batterie erseizen, wird der aktuell gespeicherte Steuersaiz gelöscht.

INHALT

BEDIENUNGSELEMENTE

ON C·CE **EINSCHALTTASTE / LÖSCHEN / EINGABE LÖSCHEN:**

Löschen – Diese Taste dient als Löschtaste für das Rechenregister sowie für die Rückstellung und Fehlerzustände.

Eingabe Löschen – Bei Betätigung nach Eingabe einer Zahl und vor Eingabe einer Funktion wird die Zahl gelöscht.

OFF **AUSSCHALTTASTE:**

Durch Drücken dieser Taste wird der Rechner abgeschaltet.

P **DRUCKTASTE:**

Sogar in der Non-Print-Betriebsart kann die angezeigte Zahl ausgedruckt und auf diese Weise der Ausdruck auf das wesentliche beschränkt werden.

Durch Drücken der Taste P unmittelbar nach der Eingabe einer Zahl wird die Eingabe mit dem Symbol # ausgedruckt.

Durch Drücken von • wird ein Trennzeichen in eine Zahleneingabe wie Code, Datum usw. eingefügt. Trennzeichen werden als Bindestrich angezeigt, aber als Punkt gedruckt.

P/NP M+ **SPEICHER + TASTE / DRUCKWERK EIN / AUS-TASTE:**

Durch Drücken von 2nd P/NP wird der Druckmodus bzw. der Nichtdruckmodus gewählt.

Zum Umschalten der Betriebsarten Anzeige/Druck und Nur-Anzeige, je nach dem gegenwärtigen Status des Rechners. Anziege von “P”: Druckmodus

Anziege von “NP”: Nichtdruckmodus.

DEC M– **SPEICHER – TASTE / DEZIMALWAHL-TASTE:**

Durch Drücken von 2nd DEC wird die Anzahl der Dezimalstellen im Ergebnis gewählt.

→ F → 3 → 2 → 1 → 0 → A ┐ (zurück zu F)

Anzeige von “F”:

Das Ergebnis wird in Dezimalsystem mit Fließkomma angezeigt.

Anzeige von “3, 2, 1, 0”:

Voreinstellen der Anzahl der Dezimalstellen im Ergebnis.

Anzeige von “A” (Addiermodus):

Das Komma bei Addier- und Subtrahiereingaben wird automatisch vor der zweitletzten Stelle der eingegebenen Zahl positioniert. Die Verwendung des

Addiermodus dient zum Addieren und Subtrahieren von Zahlen ohne Eingabe des Kommas.
Durch Verwendung von [•], [×] und [÷] wird die Additionshilfe automatsch übergangen und das Ergebnis mit korrekter Dezimalpunktsetzung nach Fließkommasystem ausgedruckt.

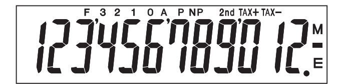
[TAX–] **OHNE-STEUERN-TASTE**

RATE SET [TAX+] **TASTE "EINSCHLIESSLICH STEUER" / STEUERSATZ-EINGABETASTE:**
Durch Drücken von [2nd] [RATE SET] wird der Steuersatz eingegeben. (Als Steuersatz kann eine Zahl mit maximal vier Stellen, ausschließlich des Dezimalpunktes, gespeichert werden.)

[2nd] **TASTE FÜR 2. FUNKTION:**
Zur Verwendung der Funktion, die über einer Taste angegeben ist, z.B. "DEC" wird zuerst die Taste [2nd] gedrückt. (Wenn [2nd] gedrückt wird, erscheint "2nd" oben auf der Anzeige.)
Beispiel: Verändern der Dezimalstelleneinstellung von F auf 2.
[2nd] [DEC], [2nd] [DEC]

[↑] **PAPIERVORSCHUB-TASTE:**
Drücken dieser Taste bewirkt den Vorschub des Papierstreifens.

ANZEIGEFORMAT:



F: Fließdezimalpunkt-Betriebsart
3, 2, 1, 0: Voreingestellter Dezimalpunkt
A: Additions-Betriebsart
P: Drucken
NP: Nicht Drucken
2nd: [2nd] Funktionen stehen zur Verfügung
TAX+: Einschließlich Steuer
TAX–: Vor Steuer
TAX : Steuersaiz
M: Speicherbelegung
–: Minus
E: Fehler

• Zur Illustration werden alle relevanten Symbole auf der obigen Anzeige dargestellt. Beim normalen Betrieb kommt dies allerdings nicht vor.

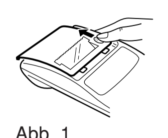
AUSTAUSCH DER TINTENROLLE

Wenn der Ausdruck undeutlich ist, sollte die Tintendruckwalze ausgetauscht werden, auch wenn sie richtig eingesetzt ist.

Tintenrolle: Typ EA-732R

VORSICHT
DER DRUCKER KANN STARK BESCHÄDIGT WERDEN, WENN MAN VERSUCHT, VERBRAUCHTE TINTEN-ROLLEN MIT TINTE AUFZUFÜLLEN.

1) Die Spannungsversorgung ausschalten.
2) Die Druckerabdeckung entfernen. (Abb. 1)
3) DieTintenrolle durch Drehen im Uhrzeigersinn und Ziehen nach oben entfernen. (Abb. 2)
4) Die neue Tintenrolle einsetzen und in die richtige Position drücken. Darauf achten, daß die Tintenrolle fest sitzt. (Abb. 3).
5) Die Druckerabdeckung wieder anbringen.


Abb. 1

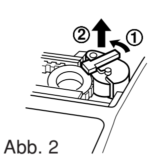
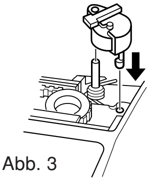


Abb. 2


Abb. 3

Reinigung des Druckermechanismus

Falls der Ausdruck nach längerem Gebrauch unscharf wird, empfiehlt es sich, die Druckwalze nach folgendem Verfahren zu reinigen.

1) Die Abdeckung des Druckers und die Tintenrolle entfernen.
2) Die Papierrolle anbringen und den Papiervorschub betreiben, bis der Papieranfang an der Vorderseite des Druckers erscheint.
3) Eine kleine Bürste (z.B. Zahnbürste) an die Druckwalze halten und durch Drücken der [Papiervorschub]-Taste die Reinigung vornehmen.
4) Tintenrolle und Abdeckung wieder anbringen.

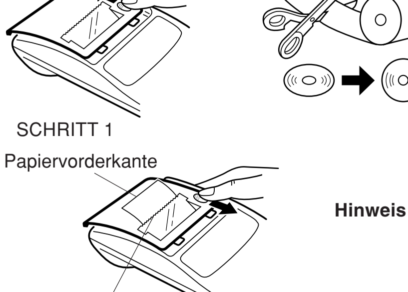
Hinweise:
- Niemals versuchen, während des Ausdruckens am Druckerriemen zu drehen oder seine Bewegung zu stoppen. Dadurch kann es zu einem fehlerhaften Ausdruck kommen.
- Die Druckwalze nicht manuell bewegen, dies führt zur Beschädigung des Druckers.

AUSTAUSCH DER PAPIERROLLE

Niemals eine gerissene Papierrolle einlegen. Dadurch kann es zu Papierstau kommen.
Immer zuerst die Papierkante mit einer Schere gerade schneiden.

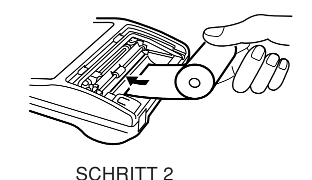
♦ Bei Verwendung von Papierrollen **mit einem Außendurchmesser kleiner oder gleich 25 mm:**

Papierrolle: Typ EA-7100P

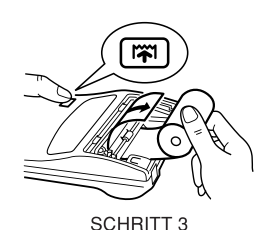


SCHRITT 1

SCHRITT 4



SCHRITT 2



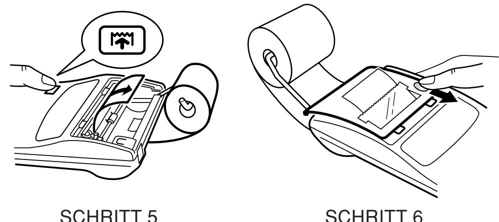
SCHRITT 3

Hinweis: Die Papierrolle ist dort erhältlich, wo auch der EL-1611P verkauft wird.

♦ Bei Verwendung von Papier, **dessen Innendurchmesser 12 mm und dessen Außendurchmesser max. 80 mm beträgt.**

Papierrollenhalter

SCHRITT 1 SCHRITT 2 SCHRITT 3 SCHRITT 4



SCHRITT 5 SCHRITT 6

Vorsicht:
- Das mitgelieferte Papier (25 mm Durchmesser) auf keinen Fall in der Halterung verwenden.
- Beim Wechsel des Papiers die Innenteile des Druckers nicht berühren, da andernfalls Beschädigung verursacht werden kann.
- Der Rechner ist mit einem Freipapier-Mechanismus ausgerüstet. Beim Herausziehen des Papierstreifens diesen an der Papierabschneider-Seite gerade nach vorn ziehen.

SPANNUNGSVERSORGUNG

Dieses Gerät wird mit Trockenbatterien betrieben.
Man kann den Rechner auch über einen Netzadapter mit Netzspannung betreiben.

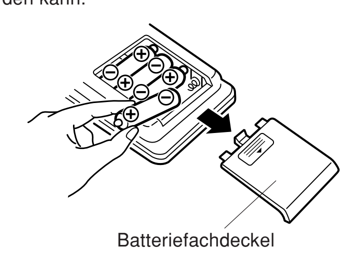
BATTERIEBETRIEB

Falls die Anzeige schwach wird oder der Drucker vor oder während des Druckens stehen bleibt, sind die Batterien zu ersetzen.

Batterie: Hochleistungs-Manganbatterie Größe AA (oder R6) × 4

1. Schalten Sie das Gerät durch Drücken von [OFF] aus.
2. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn in Pfeilrichtung schieben.
3. Setzen Sie wieder die Batterien ein. Achten Sie auf richtige Polstellung, d.h. die Marken "+" und "–" auf den Batterien müssen denjenigen im Batteriefach entsprechen. Setzen Sie stets gleichzeitig wieder die 4 Batterien ein.
4. Setzen Sie wieder den Batteriefachdeckel ein.
5. Drücken Sie nach dem Auswechseln der Batterien zum Löschen des Rechners die [OFF] und dann [ON] in dieser Reihenfolge.
   Wenn die Batterien richtig eingesetzt sind, erscheint "0." in der Anzeige. (Falls nichts oder ein anderes Symbol angezeigt wird oder sich die Tasten nicht betätigen lassen, nehmen Sie die Batterien heraus und setzen Sie sie wieder ein. Drücken Sie dann [OFF] und anschließend [ON] in dieser Reihenfolge und überprüfen Sie wieder die Anzeige.)

Hinweis: Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Batteriefach, weil sonst der Rechner wegen des Auslaufens elektrolytischer Flüssigkeit beschädigt werden kann.

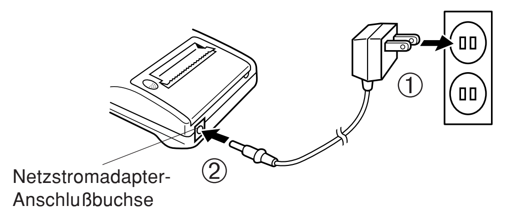

Batteriefachdeckel

BETRIEB MIT NETZSPANNUNG (WAHLWEISE ERHÄLTLICH)

Netzstrom-Adapter: Model EA-28A

Durch Anschluß des Netzstrom-Adapters an den Rechner wird die Stromversorgung automatisch von Trockenbatterien auf Netzstrom umgeschaltet.

ANSCHLUSS DES NETZSTROMADAPTERS



Stellen Sie sicher, daß der Rechner beim Anschließen oder Abtrennen des Wechselstromadapters ausgeschaltet ist.

Zum Anschluß des Wechselstromadapters den Schritten ① und ② folgen.

Zum Abtrennen des Wechselstromadapters die Schritte umgekehrt ausführen.

Hinweise:
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, auf jeden Fall den Adapter vom Rechner und von der Wandsteckdose abtrennen.
- Auf keinen Fall andere Netzstromadapter als den EA-28A verwenden.

WARNUNG

Durch Verwendung von anderen Netzstromadaptern als dem EA-28A könnte der SHARP-Rechner mit falscher Spannung versorgt und dadurch beschädigt werden.

FEHLER

Ein Überlauf oder Fehler kann mehrere Ursachen haben.
Beim Auftreten eines Überlaufs oder Fehlers wird das Fehler-Symbol "E" angezeigt und das Zeichen "- - - - - - - -" gedruckt. Mit Ausnahme von [C·CE], [↑̄] und [OFF] werden dann alle Tasten elektronisch gesperrt. Um die Berechnung zu beginnen, muß [C·CE] verwendet werden.
Selbst beim Auftreten des Fehlers bleibt der Speicherinhalt unverändert.

1. Wenn der ganzzahlige Teil eines Ergebnisses 12 Stellen überschreitet und 24 Stellen nicht überschreitet.
   RESTSTELLENERMITTLUNG
   [Bsp. Die Dezimalstellung "F" wählen.
   888888888888 [+] 345678923456 [=] → 1,23456781234E
   (1,23456781234 × 1.000.000.000.000 = 1.234.567.812.340)]
2. Wenn eine beliebige Zahl durch Null dividiert wird:
   (Bsp. 5 [÷] 0 [=]).
3. Wenn der Ganzzahlanteil des Speicherinhaltes 12 Stellen überschreitet. (Bsp. [CM] 999999999999 [M+] 1 [M+])
4. Wenn bei der Prozentrechnung der Ganzzahlanteil eines Quotienten 25 Stellen beträgt.
   (Bsp. 100000000000 [÷] 0,00000000001 [%])

- Beim Auftreten des Papierstaus stoppt der Drucker mit dem Erscheinen des Fehlersymbols "P.E". Schalten Sie dann den Rechner aus. Reißen Sie den Papierstreifen ab und ziehen Sie dann den restlichen Teil des Papiers nach vorn, um diesen ganz aus dem Drucker zu entfernen.

TECHNISCHE DATEN

Betriebskapazität:	12 Stellen
Stromversorgung:	6V ⎓ (Gleichstrom): Hochleistungs-Manganbatterie Größe AA (oder R6) × 4 Netz: mit Netzgerät EA-28A (wahlweise erhältlich)
Betriebsdauer:	Hochleistungs-Manganbatterie Größe AA (oder R6) Ca. 5.000 Stunden (in der Druckerpause-Betriebsart wird 555'555 bei 25°C Umgebungstemperatur angezeigt) Die Betriebszeit ist abhängig vom Batterietyp und der Verwendungsart.
Ausschaltautomatik (A.P.O.):	Mit dieser Funktion wird das Gerät ca. 12 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung automatisch abgeschaltet, um Batteriestrom zu sparen.
Rechenleistung:	Vier Grundrechenarten, Konstant, Quadrieren, Ketten, Potenzieren, Prozentsatz, Reziprok, Aufschlag, Abschlag, Steuerberechnung, Speicher usw.

DRUCKWERK

Druckgeschwindigkeit:	Ca. 1,4 Zeilen/Sek. (Die Druckgeschwindigkeit kann sich je nach der Anzahl der Druckstellen pro Zeile geringfügig ändern.)
Papier:	57 mm – 58 mm breit, maximaler Außendurchmesser 80 mm
Betriebstemperatur:	0°C – 40°C
Stromverbrauch:	6V ⎓ (Gleichstrom): 1,7 W
Abmessungen:	96 (B) × 191 (T) × 40 (H) mm
Gewicht:	Ca. 315 g (mit Batterien)
Zubehör:	Tintenrolle × 1 (eingebaut), Papierrolle × 1, Trockenbatterie (R6) × 4 und Bedienungsanleitung
Geräuschpegel:	51 dB (Drucken), gemessen nach DIN 45635

RÜCKSTELLUNG DES GERÄTES

Durch starke Stöße, elektromagnetische Felder oder aus anderen Ursachen kann es vorkommen, daß das Gerät nicht mehr funktioniert und daß keine der Tasten mehr anspricht. In diesem Fall muß das Gerät durch Eindrücken des RESET-Schalters auf der Geräteunterseite zurückgestellt werden. Den RESET-Schalter nur in den folgenden Fällen eindrücken:

- Wenn eine außergewöhnliche Situation eintritt und keine der Tasten mehr anspricht.
- Die Batterien werden eingesetzt oder ausgetauscht.

Hinweise:

- Durch Drücken des RESET-Schalters werden der gespeicherte Steuersatz und andere gespeicherte Informationen gelöscht.
- Zum Eindrücken des RESET-Schalters nur einen Kugelschreiber verwenden. Keine leicht brechbaren Gegenstände oder Gegenstände mit dünnen Spitzen, z.B. Nadeln, verwenden.
- Anschließend an die RESET-Taste [ON C•CE] drücken, um sicherzustellen, daß das Display “0.” zeigt.

CALCULATION EXAMPLES

1. To insure that each calculation is performed correctly, press [C·CE] [C·CE] firmly before starting the calculation.
2. Press [2nd] [P/NP] to select print mode or non-print mode. “P” appears in print mode and “NP” appears in non-print mode. Unless otherwise stated, it is assumed the calculator is in print mode.
3. Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.
4. The symbols on the display, such as “F”, “P”, and “TAX+”, etc., are abbreviated here — only “M” is indicated.

Decimal position (F, 3, 2, 1, 0, A)	Operation	Display	Print

RECHNUNGSBEISPIELE

1. Um sicherzugehen, daß die Berechnung richtig durchgeführt wird, vor jeder Berechnung [C·CE] [C·CE] fest drücken.
2. Durch Drücken von [2nd] [P/NP] wird zwischen Drucken und Nicht-Drucken umgeschaltet. “P” erscheint in der Betriebsart Drucken und “NP” erscheint bei Wahl von “Nicht Drucken”. Wenn nicht anders angegeben, wird davon ausgegangen, daß der Rechner in der Drucken-Betriebsart ist.
3. Beispiele für das Vorgehen werden folgendermaßen dargestellt, wenn nicht anders angegeben.
4. Die Symbole auf der Anzeige, z.B. “F”, “P”, “TAX+” usw. werden hier abgekürzt und nur “M” wird angezeigt.

Ziffernstelle (F, 3, 2, 1, 0, A)	Bedienung	Anzeige	Druck

NON-ADD PRINT / NICHTRECHNEND-DRUCK / IMPRESSION DE NON-ADDITION / IMPRESIÓN DE NO SUMA / STAMPA DATI SENZA ADDIZIONAMENTO / UTSKRIFT I NON-ADD FUNKTION / NIET-TOEVOEGEN-PRINTMODUS / TULOSTUS ILMAN LISÄYSTÄ

No. 1 2 3
6. 20. 2001

F	123 [P] 6 [•] 20 [•] 2001 [P]	123. 6.20 -2001	123·# 6·20·2001#

ADDITION AND SUBTRACTION WITH ADD MODE / ADDITION UND SUBTRAKTION MIT ADDITIONSHILFE / ADDITION ET SOUSTRACTION AVEC MODE D'ADDITION / SUMA Y RESTA CON MODO DE SUMA / ADDIZIONI E SOTTRAZIONI CON VIRGOLA AUTOMATICA / ADDITION OCH SUBTRAKTION I ADD-LÄGE / OPTELLEN EN AFTREKKEN MET DE DECIMAAL-INVOEGINGSFUNCTIE / YHTEEN- JA VÄHENNYSLASKU LISÄYSMUODOLLA

2.50 + 4.50 – 3.00 =

A	[C·CE] [C·CE] 250 [+] 450 [–] 300 [=]	4.00	4·00 ∗

Note: [•] was not used in the entries.
Hinweis: [•] wurde nicht für die Eingabe verwendet.
Note: La [•] n'a pas été utilisée dans les entrées.
Nota: La [•] no ha sido usada en los registros.
Nota: [•] non è stato usato per l'impostazione.
Anm.: Tangenten [•] användes ej vid inslagningen av talen.
Opmerking: [•] werd niet gebruikt tijdens het invoeren van de getallen.
Huomautus: [•] ei ole käytetty näppäiltäessä.

MIXED CALCULATIONS / GEMISCHTE RECHNUNG / CALCUL COMPLEXE / CALCULOS MIXTOS / CALCOLI MISTI / BLANDAD RÄKNING / GEMENGDE BEREKENINGEN / SEKALAISIA LASKUTOIMITUKSIA

$12 \times 45 \div 4 =$

0	12 [×] 45 [÷] 4 [=]	135.	135·*

POWER / POTENZBERECHNUNGEN / PUISSANCE / POTENCIA CALCOLI DELLE / POTENZE / POTENSRÄKNING / MACHTSVERHEFFEN / POTENSSI

$2^2 = 2 \times 2 =$ ①
$2^3 = 2 \times 2 \times 2 =$ ②

	(Non-print mode / Nicht-Drucken-Betriebsart / Mode non-impression / Modalidad de no-impresión / Modo senza stampa / Ingen utskrift / Niet printen-modus / Muoto, jolla tulostusta ei tapahdu)		
0	[2nd] [P/NP] 2 [×] [=]	4. ①	
	[=] [P]	8. ②	8·②

CONSTANT / KONSTANTEN / CONSTANTE / CONSTANTE / CONSTANTI / KONSTANTER / CONSTANTEN / VAKIO

$\underline{295 \times} 8 =$
$\underline{295 \times} 6 =$

0	295 [×] 8 [=]	2’360.	2360·*
	6 [=]	1’770.	1770·*

$18 \underline{\div 2} =$
$12 \underline{\div 2} =$

0	18 [÷] 2 [=]	9.	9·*
	12 [=]	6.	6·*

ADD-ON AND DISCOUNT / AUFSCHLAG UND ABSCHLAG / MAJORATION ET RABAIS / RECARGOS Y DESCUENTOS / MAGGIORAZIONE E SCONTO / PÅLÄGG OCH RABATT / OPSLAG EN KORTING / LISÄYS JA VÄHENNYS

A. 15% add-on to 1200. / Ein Aufschlag von 15% zu 1200. / Majoration de 15% de 1200. / Un 15% de recargo sobre 1200. / Una maggiorazione del 15% su 1200. / 15% pålägg på 1200. / Een opslag van 15% op 1200. / 15% lisätään 1200:aan

2	1200 [+] 15 [%] (1200 [×] 15 [%] [+] [=])	1'380.00 180.00 1'380.00	1380·00* 180·00* 1380·00*

B. 10% discount on 1200. / Abschlag von 10% von 1200. / Rabais de 10% sur 1200. / Un 10% de descuento sobre 1200. / Uno sconto del 10% su 1200. / 10% rabatt på 1200. / Een korting van 10% op 1200. / 10 % vähennys 1200:sta

2	1200 [−] 10 [%] (1200 [×] 10 [%] [−] [=])	1'080.00 120.00 1'080.00	1080·00* 120·00* 1080·00*

RECIPROCAL / REZIPROKRECHNUNGEN / INVERSES / RECIPROCOS / RECIPROCI / RÄKNING / RECIPROQUE BEREKENINGEN / KÄÄNTEISARVO

$\frac{1}{7} =$

F	7 [÷] [=] [=]	0.14285714285	0·14285714285*

PERCENT / PROZENT / POURCENTAGE / PORCENTAJES / PERCENTUALI / PROCENT / PROCENTBEREKENINGEN / PROSENTTI

650 × 15% =

2	650 [×] 15 [%]	97.50	97·50∗

123 ÷ 1368 = (%)

2	123 [÷] 1368 [%]	8.99	8·99∗

MEMORY / SPEICHERRECHNUNG / MÉMOIRE / MEMORIA / MEMORIA / MINNE / GEHEUGENBEREKENINGEN / MUISTI

46 × 78 = ①
+) 125 ÷ 5 = ②
–) 72 × 8 = ③
Total = ④

- Press [CM] to clear the memory before starting a memory calculation.
- Zum Löschen aller früheren Eingaben in den Speicher drückt man [CM].
- Effacer le contenu de la mémoire ([CM]) avant de procéder à un calcul avec mémoire.
- Apretar [CM] para cancelar la memoria antes de empezar a efectuar un cálculo con memoria.
- Prima di eseguire il calcolo con memoria, premere [CM] per azzerare quest'ultima.
- Tryck ned [CM] för att rensa minnet innan räkning med minnet påbörjas.
- Druk op [CM] om het geheugen te wissen alvorens met een berekening te beginnen waarbij het geheugen zal worden gobruikt.
- Tyhjennä muisti painamalla näppäintä [CM] ennen muistilaskelman aloittamista.

0	CM		
	46 × 78 M+	3'588.M	3588.M ①
	125 ÷ 5 M+	25.M	25.M ②
	72 × 8 M−	576.M	576.M ③
	RM		3037.M ④
		3'037.M	◊

TAX RATE CALCULATIONS / STEUER-BERECHNUNGEN / CALCULS DE TAXE / CALCULOS CON EL TIPO DE IMPUESTO / CALCOLI DEL TASSO DI TASSAZIONE / RÄKING MED SKATTESATSER / BEREKENING VAN BELASTINGTARIEVEN / VEROPROSENTTILASKELMAT

EXAMPLE 1: Set a 5% tax rate.
Culculate the total amount for adding a 5% tax to $800.

BEISPIEL 1: Die Steuerrate wird auf 5% festgelegt.
Berechne den Gesamtbetrag bei einen Aufschlag von 5% Steuern auf $800.

EXEMPLE 1: Choisir une taxe de 5%.
Calculer le montant d'un article à $800 avec cette taxe.

EJEMPLO 1: Fijar el tipo de impuesto al 5%.
Calcular la cantidad total resultante de añadir el impuesto del 5% a $800.

ESEMPIO 1: Impostare un tasso di tassazione del 5%.
Calcolare l'ammontare dell'aggiunta di una tassa del 5% a $800.

EXEMPEL 1: Ställ in en skatfesats på 5%.
Räkna ut slutsumman när 5% skatt läggs till $800.

VOORBEELD 1: Stel een 5% belastingtarief in.
Bereken het totaalbedrag bij 5% belasting op $800.

ESIMERKKI 1: Säädä 5% veroprosentti.
Lasketaan vero 800$:sta ja veron sisältävä kokonaissumma.

F	5	5.	
	[2nd] [RATE SET]	5.000	···5·000%
	800 [TAX+]		800·
			···40·
		840.	840·

EXAMPLE 2: Perform two calculations using $840 and $525, both of which already include tax. Calculate the tax on the total and the total without tax. (tax rate: 5%)

BEISPIEL 2: Zwei Berechnung mit $840 und $525 ausführen, die beide jeweils den Steueranteil enthalten. Berechne die Steuern für die Gesamtsumme und die Gesamtsumme ohne Steuern. (Steuerrate ist 5%)

EXEMPLE 2: Réalise deux calculs en utilisant $840 et $525, les deux incluant déjà la taxe. Calcule la taxe sur le total et le total sans la taxe. (taux de la taxe: 5%)

EJEMPLO 2: Realice dos cálculos utilizando $840 y $525, los cuales ya incluyen impuesto. Calcule et impuesto sobre el total y el total sin impuesto. (Tasa de impuestos: 5%)

ESEMPIO 2: Eseguire due calcoli usando i valori 840 $ e 525 $, entrambi con tasse incluse. Calcolare le tasse che sono incluse nel totale e il totale senza tasse. (Aliquota d'imposta: 5%)

EXEMPEL 2: Utför två beräkningar med $840 och $525, vilka båda redan inkluderar skatt. Beräkna skatten på summan samt summan utan skatt. (skattesats: 5%)

VOORBEELD 2: Voer twee berekeningen uit met $840 en $525; beide bedragen zijn inclusief belasting. Bereken de belasting op het totaal en het totaal zonder belasting. (Belastingtarief: 5%)

ESIMERKKI 2: Suoritetaan kaksi laskutoimitusta käyttämällä lukuja 840$ ja 525$, joista kummassakin on jo vero. Laske vero kokonaissummasta ja ilman veroa oleva arvo (veroprosentti 5 %).

F	840 [+]	840.	840·+
	525 [=]	1'365.	525·=
	[TAX–]		1365·∗
			···65·–
		1'300.	1300·

MEMO / NOTIZEN / BLOC-NOTES / NOTAS / PROMEMORIA / ANTECKNINGAR / MEMO / MUISTIO

SHARP

SHARP CORPORATION

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA
02AT(TINSZ0519EHZZ)